

Rapport de gestion 2002 Esso Schweiz GmbH



Sommaire

Esso Nuto H 32
Huile hydraulique pour installations
industrielles

Mobilube HD 80W-90
Huile hypolaire pour boîtes et ponts de
véhicules fortement sollicités

ExxonMobil est leader sur le marché des lubrifiants. Pour atteindre ce but, les recherches et les travaux de développement ont duré des années, dans les laboratoires et avec les clients. Vous trouverez dans le présent rapport de gestion, des informations intéressantes et passionnantes tirées de l'univers des lubrifiants.

Mobilcut 321
Fluide soluble synthétique pour toutes
opérations de rectification

Mobilgrease XHP 222
Graisse haute performance pour
roulements à billes

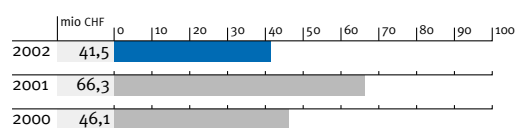
- 1** Chiffres clés
- 2** Rapport de la direction
- 5** Les lubrifiants – notre compétence
- 10** Rapport de gestion 2002
- 12** Compte de profits et pertes
- 14** Bilan
- 16** Principes observés pour la présentation des comptes
- 18** Annexe aux comptes annuels
- 19** Propositions de la direction
- 19** Rapport de l'organe de révision
- 20** Organes de la société

Chiffres clés

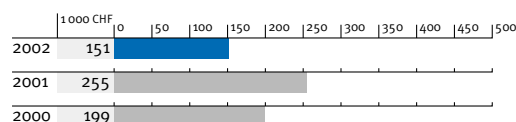
Chiffres clés d'Esso Schweiz GmbH

		2002	2001	2000	1999	1998
Ventes de produits pétroliers	1000 t	1 814	2 114	1 964	1 901	2 067
Chiffre d'affaires	mio CHF	1 404	1 633	1 759	1 312	1 234
Produits d'exploitation	mio CHF	866	1 081	1 160	669	597
Bénéfice annuel	mio CHF	26,3	46,9	34,9	21,6	27,7
en centimes par litre vendu	ct./l	1,1	1,7	1,4	0,9	1,1
marge bénéficiaire nette	%	1,9	2,9	2,0	1,6	2,2
rentabilité des fonds propres	%	22,7	48,5	31,1	15,9	20,6
Cashflow	mio CHF	41,5	66,3	46,1	34,5	40,1
en pour-cent des produits d'exploitation	%	4,8	6,1	4,0	5,2	6,7
Investissements	mio CHF	19,0	26,0	5,5	4,0	18,1
Effectif du personnel en fin d'année	personnes	174	184	176	218	237
Bénéfice annuel par employé	1000 CHF	151	255	199	99	117
Stations-service ESSO en fin d'année	nombre	264	270	270	275	278

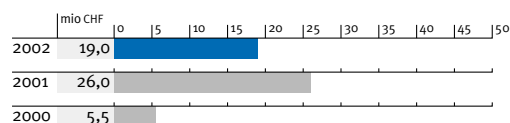
Cashflow¹



Bénéfice annuel par employé



Investissements



¹ bénéfice annuel et amortissements

Chiffres clés d'ExxonMobil Corporation 2002

Ventes de produits pétroliers	mio t	363
Capacité de raffinage	mio t	265
Production de pétrole brut	mio t	121
Chiffre d'affaires	mia US\$	204,5
Bénéfice net	mia US\$	11,5
Investissements	mia US\$	14,0

Rapport de la direction

2 Esso Schweiz réalisa au cours de l'exercice 2002 un bénéfice annuel de 26,3 millions de francs. Bien que ce résultat soit inférieur de plus de 40% à celui de l'année record 2001, il confirme toutefois que nous sommes sur la bonne voie avec les stratégies adoptées. Dans un marché de produits pétroliers fluctuant et régressif, nous avons réussi à améliorer nos profits dans les secteurs de vente essentiels pour nous.

Recul des ventes de produits pétroliers

L'économie suisse a vécu une année difficile. L'évolution mondiale, en particulier sur les marchés financiers, provoqua en Suisse également un sentiment d'insécurité. Les investissements et la consommation privée furent réduits et la reprise souhaitée de l'économie ne se produisit pas. Esso Schweiz n'échappa non plus pas à cette évolution. D'autres facteurs tels que la déréglementation dans le trafic aérien international, la douceur des températures et le niveau de remplissage élevé des citernes d'huile combustible, contribuèrent à une diminution de 14% du volume total des ventes par rapport à l'année précédente.

Résultats par secteur satisfaisants

Dans le secteur des stations-service, la lutte acharnée pour obtenir les faveurs du client se poursuit. Nos investissements importants des deux dernières années se sont révélés payants: les nouvelles stations «On The Run» répondent à nos attentes élevées. Par la disparition de stations moins importantes, le nombre de stations Esso en Suisse diminua en 2002 comme prévu de 6 unités pour se fixer à 264. Il y eut 9 suppressions pour 3 stations nouvelles. Le volume de vente des carburants stagna au niveau de l'année précédente. Le recul des cotations sur les mar-

chés internationaux et le cours plus favorable du dollar US eurent pour effet de faire baisser le niveau des prix à la colonne de près de 5 centimes en moyenne au-dessous de celui de l'année précédente.

Dans les secteurs industrie et marchands, nous avons pu en général obtenir pour les combustibles et les carburants des marges satisfaisantes. Le niveau favorable des prix au printemps entraîna durant le premier semestre d'importants achats de la part de nos clients. La hausse des prix suite aux événements en Irak provoqua, de manière imprévue au dernier trimestre de l'exercice, un fort recul des ventes et c'est de justesse que les objectifs de vente purent être atteints. Le marché des gaz liquides continua à se développer de manière réjouissante. De nouveaux partenariats ont pu être conclus aussi bien pour le gaz en bouteilles que pour le gaz en citernes.

Par contre, la marche des affaires dans le secteur carburéacteur fut décevante: des fréquences de vol moins élevées et la diminution de l'importance de l'aéroport de Zurich en tant que plaque tournante internationale, eurent pour conséquence que ni les objectifs de volume, ni ceux de marge ne purent être atteints.

Dans le domaine des lubrifiants, une activité plus ciblée concentrée sur des cas importants et des partenaires revendeurs s'avéra payante: les marges ont pu être fortement améliorées. Suite à cette nouvelle orientation, la part des ventes directes diminua; par contre, les ventes effectuées avec nos partenaires contractuels se développèrent favorablement.

Casher et halal – les lubrifiants d'Esso et de Mobil compatibles pour l'industrie alimentaire tiennent compte également des aspects religieux.





7 000

tartelettes à l'heure sont transportées chez Jowa et refroidies sur le trajet du four à la machine d'emballage sur un tapis roulant de 200 mètres de long muni d'environ 40 rouleaux. Les paliers des rouleaux sont lubrifiés avec Mobilgrease FM 102, une graisse qui satisfait aux exigences les plus sévères de l'hygiène alimentaire.

Mobilgrease FM 102
Graisse universelle pour l'industrie
agro-alimentaire



Approvisionnement efficient et sûr

Le système d'approvisionnement flexible d'Esso Schweiz continue à représenter un élément important pour le succès de notre entreprise. L'année passée, environ deux millions de tonnes de produits pétroliers ont été importés par le rail, l'oléoduc, par transport fluvial sur le Rhin et par camions-citernes. La flexibilité de cet approvisionnement – pour l'essentiel à partir de raffineries propriétés du groupe Esso dans les pays voisins – profite aussi aux consommateurs: même en périodes difficiles, la quantité disponible de produits, à des prix de revente attractifs, est suffisante.

A Aigle, au début décembre 2002, le dernier dépôt appartenant à Esso de combustibles et de carburants a été vendu. Ce transfert d'une partie de nos stocks obligatoires à Carburant Tanklager AG spécialement créée à cet effet, a contribué à réduire le capital investi. Dorénavant, nos clients seront exclusivement approvisionnés en diesel et essences Esso, spécialement additivés aux normes Esso, à partir de dépôts collectifs ou de dépôts d'entreprises tierces.

La sécurité est notre mot d'ordre prioritaire

La sécurité au travail chez Esso Schweiz reste excellente. Comme durant les années précédentes, nous n'avons enregistré en 2002 aucun accident ayant entraîné un arrêt de travail.

Places de travail et collaborateurs

Dans un exercice marqué par des défis exigeants, une fois de plus nos collaborateurs ont participé de manière déterminante par leur engagement et leur professionnalisme au succès commun. A eux s'adressent en premier lieu les remerciements de la direction.

Au cours de l'année écoulée, dans le cadre de l'organisation mondiale ExxonMobil, de nombreux collaborateurs eurent à nouveau l'occasion de travailler à différentes places du groupe ExxonMobil. A la fin de l'année, onze collaborateurs et une collaboratrice d'Esso Schweiz au total, étaient au bénéfice de contrats de travail temporaires auprès de sociétés ExxonMobil à l'étranger, dont trois outre-mer.

Perspectives

En prenant en compte systématiquement les attentes de notre clientèle et en optimisant continuellement les activités internes, nous pouvons regarder l'avenir avec confiance. A cet effet, nous aurons toujours besoin de collaboratrices et de collaborateurs qui ont l'esprit d'entreprise et le sens de l'initiative.

Même dans un environnement difficile, le succès commercial d'Esso Schweiz reste étroitement lié à la prise de conscience de notre responsabilité envers nos clients, nos collaborateurs et notre environnement. Ainsi, nous pouvons continuer à nous affirmer sur le marché et bénéficier d'un succès durable. Le commerce du Shop avec ses taux de croissance généralement positifs en est un exemple frappant et reflète de manière évidente l'évolution des habitudes d'achat de notre société.

Nous adressons également un merci chaleureux à nos clients qui accordent leur confiance et leur fidélité à notre entreprise.

Esso Schweiz GmbH
La Direction



Rémy Kaufmann



Wilhelm Studer

Les lubrifiants – notre compétence

Tout marche comme sur des roulettes! A condition toutefois que le lubrifiant adéquat ait été utilisé. De nos jours, dans les domaines les plus variés, les lubrifiants sont soumis aux exigences les plus élevées, dans le sport automobile, dans la navigation spatiale, dans la production alimentaire ainsi que dans l'exploitation forestière. Suite à des décennies de recherches et de développements, à de hautes compétences professionnelles et à une gamme étendue de produits, ExxonMobil est le leader mondial sur le marché des lubrifiants.

Les lubrifiants ne représentent même pas un pour cent de la consommation en produits du pétrole. Toutefois, ces produits jouent un rôle très important. Pratiquement aucune installation mécanique ne peut être maintenue en état de marche sans lubrification. Ce sont les lubrifiants qui assurent le bon fonctionnement des machines et des installations et de ce fait contribuent à la productivité de nos entreprises et de l'économie.

Les pertes provoquées par le frottement, l'usure et la corrosion sont colossales. Le frottement consomme 30% de l'énergie produite sur le plan mondial, en outre, l'usure et la corrosion entraînent année après année des coûts économiques à chiffrer en milliards. Dans les pays industrialisés, 4,5% du produit national brut sont ainsi gaspillés.

Chez ExxonMobil, leader sur le marché des lubrifiants, la recherche et le développement ont la plus grande importance depuis plus de 100 ans. Bien qu'au cours de ces dernières années, l'entreprise ait réalisé d'énormes progrès technologiques, les possibilités d'optimisation sont loin d'être épuisées.

Plus de 5 000 produits ExxonMobil disponibles aujourd'hui dans le monde sous les marques Esso, Exxon et Mobil, sont en mesure de remplir trois rôles principaux, à savoir: lubrifier, refroidir et protéger. Pourtant chaque produit est élaboré pour des conditions d'exploitation tout à fait particulières.

Le lubrifiant – un important élément de construction

Dans le passé, la réelle importance d'un lubrifiant pour le fonctionnement sans problèmes d'une machine était souvent sous-estimée. Les lubrifiants avaient sommairement pour tâche de réduire la friction, de refroidir et le cas échéant de colmater. Il est toutefois crucial de savoir comment ces tâches peuvent être accomplies et à quels effets secondaires il faut s'attendre. Les ingénieurs savent pertinemment que le lubrifiant est non seulement un produit nécessaire à l'exploitation, mais également un élément de construction important. Une étroite collaboration entre les constructeurs et ExxonMobil permet d'élaborer des lubrifiants sur mesure qui contribuent à économiser de l'énergie, à éviter des pannes et à diminuer les frais de pièces détachées et de maintenance. Ainsi la valeur des machines et de l'équipement est sauvegardée.

Exigences maximales pour des lubrifiants

Il y a exactement 100 ans, les frères Wright s'envolaient pour la première fois avec un engin propulsé par un moteur – bien entendu avec des lubrifiants Mobil. En ce qui concerne la navigation aérienne et spatiale, les lubrifiants doivent répondre à des exigences extrêmes de qualité, de températures et de longévité. Par exemple dans la station spatiale ISS, les intervalles de service pour les produits employés s'élèvent jusqu'à 10 ans.

Dans un autre domaine, les procédures sous vide représentent une contrainte élevée pour les lubrifiants, car les produits de condensation, les particules solides, les influences chimiques par les acides, les bases, les hydrocarbures, les températures et en fin de compte par le vide lui-même entraînent une altération rapide de l'huile. Pour cette raison, on emploie des produits avec une pression de vapeur basse et une fraction de distillation aussi limitée que possible.

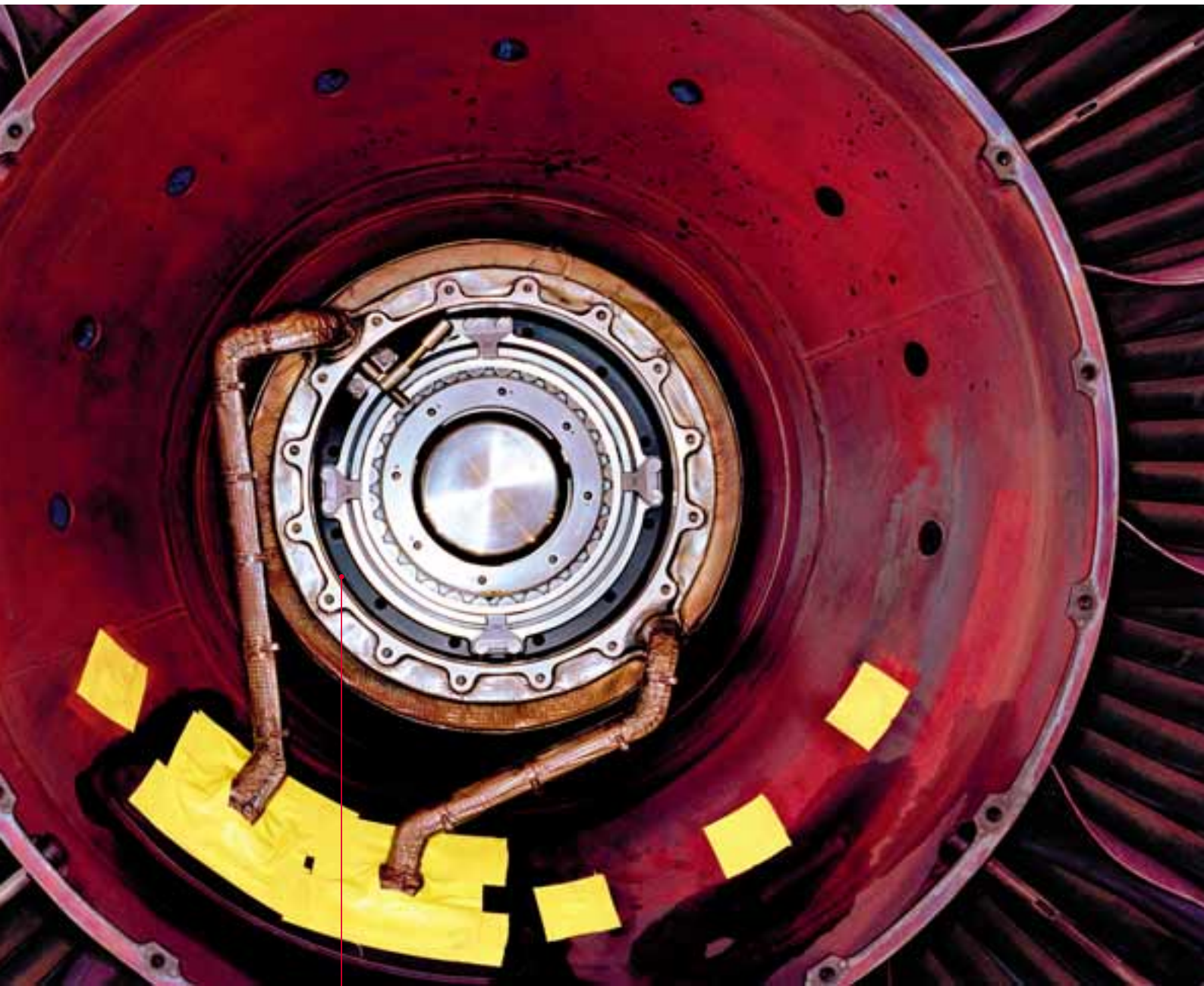
En relation avec les produits alimentaires, des conditions d'hygiène extrêmement strictes doivent être remplies, non seulement pour les produits alimentaires en soi et leurs procédés de fabrication et d'emballage, mais encore pour les lubrifiants utilisés dans les installations de production. Car sous certaines conditions, ceux-ci peuvent être à l'origine de pollutions.

Suivant les procédés, des contacts entre les produits alimentaires et les lubrifiants sont parfois techniquement inévitables. Par conséquent, il faut que ces derniers aient la faculté d'être complètement désassimilés par l'organisme humain.

Cela représente un grand défi pour la technologie des lubrifiants, car il n'est pas facile de concilier les nombreuses et diverses exigences des ingénieurs et des médecins: à part le cahier des charges technique qu'un lubrifiant doit remplir, il faut en outre qu'il ne présente aucun risque pour la santé. De plus, on lui demande qu'il soit neutre sur le plan du goût et de l'odeur. Et pour terminer, il doit prouver des qualités de résistance envers les matières environnantes. C'est l'institution américaine de certification «National Sanitary Foundation» (NSF) qui contrôle par un programme de tests très complet si un lubrifiant correspond à ce profil d'exigences. Lorsqu'un lubrifiant passe cet examen difficile, il obtient la certification NSF/H1 selon les règlements FDA (Food and Drug Administration). Sur le plan mondial, les règlements FDA représentent les standards les plus complets et les plus sévères pour les lubrifiants en relation avec l'hygiène alimentaire. Ils sont également applicables en Suisse.

La recherche mondiale ExxonMobil a réussi à couvrir avec ses lubrifiants spéciaux bactériostatiques Mobil tous les domaines d'applications pour l'industrie alimentaire, pharmaceutique et d'emballage. Ils sont groupés dans la famille des produits FM (Food Manufacturing) et vont des huiles hydrauliques aux huiles pour machines réfrigérantes, en passant par les huiles pour engrenages, pour compresseurs, pour transfert de chaleur ou les graisses destinées aux contraintes les plus diverses. Chaque produit de la famille Mobil FM bénéficie de la mention NSF/H1, répond aux règlements FDA et, sous des aspects religieux, est en outre autorisé comme casher et halal.





216 000

tours à l'heure et une température du flux d'échappement de 650°C exigent du lubrifiant des performances maximales dans un turboréacteur de jet. SR Technics emploie le lubrifiant entièrement synthétique Mobil Jet Oil 291 qui peut répondre à ces exigences extrêmes.

Mobil Jet Oil 291
Lubrifiant synthétique pour les
moteurs aéronautiques



8 Il n'est pas nécessaire d'employer des lubrifiants certifiés NSF/H1 dans tous les éléments de machines, mais seulement là où un danger potentiel existe pour les produits en fabrication. Cette évaluation nécessaire des risques, provoque souvent de l'incertitude dans les entreprises. Pour cette raison, ExxonMobil a formé des ingénieurs de vente expérimentés pour analyser la situation à l'aide du HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point). Cette procédure, développée à l'origine par la NASA, a été adaptée au domaine des lubrifiants par ExxonMobil. L'analyse sur place des contraintes chimiques, physiques et biologiques aide le producteur de produits alimentaires à tenir compte des conditions de base et permet en outre d'élaborer des programmes de maintenance et des plans de graissage faits sur mesure.

Le High-Tech est à l'ordre du jour, même pour des applications à première vue banales comme avec les huiles pour tronçonneuses. Suite à la prise de conscience de l'importance considérable de l'environnement, on recherche des produits biologiquement dégradables comme alternative aux lubrifiants traditionnels. ExxonMobil a très tôt reconnu cette tendance et a développé toute une série de lubrifiants non polluants dans ses centres de recherche. Actuellement, ces produits sont surtout employés là où des pertes de lubrifiants sont inévitables.

Toutes ces applications et beaucoup d'autres tendent vers un seul et même but: une offre de produits modernes qui diminuent les frais de maintenance, réduisent la consommation et de

ce fait améliorent la productivité pour les clients, ménagent l'environnement et garantissent la sécurité d'utilisation.

Mobil 1 – un modèle de suprématie technologique

Il y a déjà plus de 30 ans, Mobil 1 représentait le départ d'une technologie d'huiles pour moteurs aujourd'hui réclamée par les constructeurs: les lubrifiants entièrement synthétiques.

Issue à la fin des années 60 d'une technologie permettant aux gros moteurs diesel sur les plates-formes pétrolières au nord de l'Alaska de fonctionner par des températures jusqu'à moins 40°C, Mobil 1 fut par la suite continuellement perfectionnée. Cette évolution sera poursuivie par l'introduction de Mobil 1 avec SuperSyn, la cinquième génération des huiles pour moteurs synthétiques. Plus de 10 millions de dollars ont été investis dans le développement des nouveaux composants d'huiles moteurs SuperSyn. Le résultat est une technologie d'huile qui fixera de nouveaux critères aussi bien pour un lubrifiant de très haut niveau destiné au sport automobile, que pour une qualité d'huile haute performance dans le trafic quotidien. C'est le premier lubrifiant pour autos innovant du 21^{ème} siècle.

En une fraction de seconde 250 pièces du moteur sont lubrifiées – dès que le contact est mis, les produits de très grande qualité d'Esso et de Mobil garantissent que tous les points de frottement sont immédiatement et suffisamment protégés avec de l'huile.

Le développement des moteurs fait progresser la technologie des lubrifiants. Les exigences actuelles de fiabilité augmentent lorsque les économies de carburant, les réductions des émissions nocives et les prolongations des intervalles de service deviennent la règle. La nouvelle technologie Mobil 1 surpasse les normes les plus élevées de l'industrie ainsi que des constructeurs et bénéficie de ce fait de la confiance des fabricants d'automobiles. Ont opté pour le remplissage d'usine avec la nouvelle Mobil 1 entre autres: Aston-Martin, Porsche, DaimlerChrysler et Mercedes-Benz AMG.

Depuis 1996, la technologie SuperSyn est également utilisée en formule 1 avec le West McLaren Grand Prix Team pour augmenter les performances des moteurs Mercedes.

La qualité donne confiance

Les recherches intensives, les développements continuels et nos efforts pour ménager l'environnement ont pour résultat que nos lubrifiants de marque se trouvent partout dans le monde et dans tous les domaines d'application en tant que produits de grande qualité. La compétence élevée d'ExxonMobil se reflète également dans des partenariats de longue durée dans les secteurs de l'industrie automobile et des activités artisanales et commerciales.

Depuis plus de 100 ans, nos clients en Suisse font confiance aux lubrifiants Esso et Mobil. Leur confiance est notre motivation pour la réalisation de performances maximales au profit de tous, de nos clients, de leurs machines et de notre environnement.

Que signifie tribologie?

La tribologie (en grec: tribein = frotter) est la science et la technologie des frottements des surfaces en contact, animées d'un mouvement relatif. Elle englobe l'ensemble du domaine des frottements et de l'usure, y compris la lubrification et l'interaction entre corps solides, ainsi qu'entre corps solides et liquides ou gazeux.

Commentaires sur le compte de profits et pertes

Produits d'exploitation en régression

10 Durant l'exercice écoulé, les produits d'exploitation diminuèrent de 20% pour atteindre 866 millions de francs, après déduction des impôts sur les huiles minérales, des droits de douane et des taxes totalisant 537 millions de francs (année précédente: 552 millions de francs). Ce recul est dû avant tout au niveau plus bas des prix, ainsi qu'à une diminution de 14% des ventes des produits pétroliers, avec un recul particulièrement marqué des volumes de vente de carburéacteur et de benzine légère.

Résultats d'exploitation en diminution

Avec 31,6 millions de francs, les résultats d'exploitation avant impôts sont d'environ 24 millions de francs inférieurs à ceux de l'année précédente. Les prix très fluctuants de l'année 2002 et une concurrence acharnée ne permirent pas à Esso Schweiz de réaliser un bénéfice d'exploitation de la même importance qu'au cours des deux années précédentes.

Contrairement à l'année 2001, nous n'avons durant l'exercice 2002 procédé à aucune dissolution de réserves latentes qui auraient pu influencer de manière significative les résultats obtenus. La diminution des amortissements et autres charges d'exploitation provient de l'absence des frais supplémentaires occasionnés l'année précédente par les mesures de restructuration.

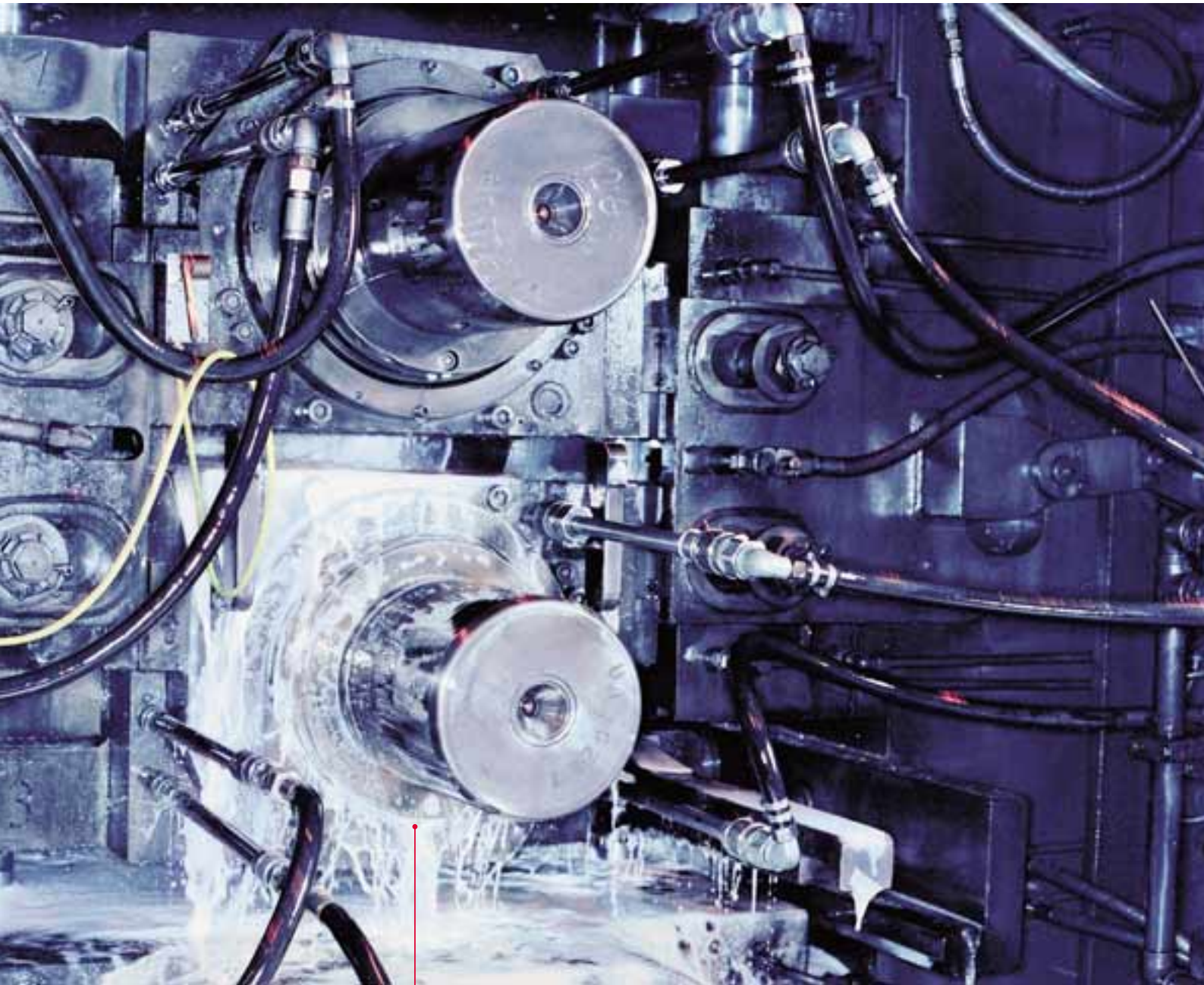
Taux d'imposition sur le bénéfice légèrement plus bas

Pour les impôts sur le bénéfice, une provision de 8,4 millions de francs a dû être constituée (7,2 millions de francs de moins que l'année précédente). De ce fait, le taux d'imposition du bénéfice de 24,3% était légèrement inférieur à celui de l'année précédente (25,0%).

Proposition de dividende

Sur la base du bénéfice au bilan de 95,6 millions de francs, la direction de la société propose à l'assemblée des associés le versement d'un dividende de 75 millions de francs; 20,6 millions de francs étant reportés à nouveau. Le montant exceptionnellement élevé du dividende proposé s'explique par le fait que la proposition de cette année regroupe le versement des bénéfices de plusieurs exercices.





3 000

litres d'huile de laminage Somentor 32 sont nécessaires pour le refroidissement des laminoirs de l'usine de laminage à froid Alcan, où avec une pression de 2 600 tonnes des rubans d'aluminium de 1 mm sont laminés.

Somentor 32
Lubrifiant pour laminage d'aluminium



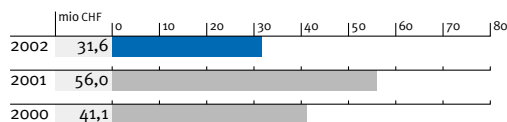
Compte de profits et pertes pour l'exercice se bouclant au 31 décembre

12

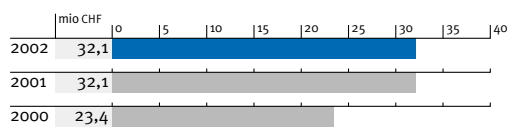
	2002 en 1000 CHF	2001 en 1000 CHF	2000 en 1000 CHF
Produits d'exploitation			
Chiffre d'affaires ventes de produits pétroliers	1 377 289	1 603 575	1 732 866
Impôts sur les huiles minérales, droits de douane, taxes	- 537 592	- 551 719	- 598 806
Autres produits d'exploitation	26 350	29 046	25 651
	866 047	1 080 902	1 159 711
Charges d'exploitation			
Charges de marchandises	- 728 125	- 899 390	- 1 027 810
Frais de personnel	- 32 074	- 32 054	- 23 354
Amortissements	- 15 217	- 19 433	- 11 200
Autres charges d'exploitation	- 59 013	- 74 017	- 56 204
	- 834 429	- 1 024 894	- 1 118 568
Résultats d'exploitation	31 618	56 008	41 143
Produits financiers	3 195	6 961	5 549
Charges financières	- 128	- 477	- 260
Résultats de l'exercice avant impôts	34 685	62 492	46 432
Impôts sur le bénéfice	- 8 427	- 15 622	- 11 483
Bénéfice de l'exercice	26 258	46 870	34 949
Bénéfice au bilan au début de l'exercice	69 325	57 404	22 455
Emploi du bénéfice selon décision de l'Assemblée des associés			
Dividende	0	- 34 949	0
Bénéfice au bilan à la fin de l'exercice	95 583	69 325	57 404



Résultats d'exploitation



Frais de personnel





600

litres d'huile entièrement synthétique Mobilgear SHC XMP 220 garantissent que les engrenages du plus grand téléphérique au monde fonctionnent sans accros. 1 620 personnes à l'heure peuvent être transportées en toute sécurité vers les hauteurs sur une distance de 2 279 mètres par le téléphérique à 2 étages de Samnaun.

Mobilgear SHC XMP 220
Lubrifiant synthétique hautes performances
pour engrenages



Bilan à la fin de l'année

14 Avec un total de 315 millions de francs, la somme du bilan augmenta de 5 millions de francs par rapport à l'année précédente. Du côté des actifs, cette augmentation provient essentiellement des actifs circulants. En ce qui concerne le montant des liquidités, les créances envers des sociétés du groupe ont augmenté de 26 millions de francs pour atteindre 92 millions de francs. D'autre part, les dettes résultant d'achats et de prestations ont pu être réduites de 6 millions de francs et les moyens engagés dans les stocks, diminués de 2 millions de francs.

Les actifs immobilisés n'ont que très peu varié. Pour les immobilisations corporelles, les dépenses pour de nouveaux investissements de 19 millions de francs ont dépassé d'environ 4 millions de francs les amortissements de 15 millions de francs. Au cours de l'exercice, trois nouvelles stations avec des shops conviviaux et des cafés «On the Run» ont été mises en service; en outre, deux stations ont été démolies et reconstruites sur la base du nouveau design Esso, moderne et attractif. Le dépôt Esso à Aigle/VD construit en 1969 comme réserve de stockage pour répondre aux exigences fédérales de l'époque pour les réserves obligatoires a été vendu; à partir du 1^{er} décembre 2002, la «Carbura Tanklager AG» a repris la propriété et l'exploitation du dépôt.

Actifs	31.12.2002 en 1000 CHF	31.12.2001 en 1000 CHF
Actifs circulants		
Liquidités	3 122	6 080
Créances résultant de ventes et de prestations		
envers des tiers	45 737	51 602
envers des sociétés du groupe	1 682	1 451
Autres créances		
envers des tiers	11 745	24 570
envers des sociétés du groupe	91 654	66 206
Stocks	25 454	27 356
Comptes de régularisation	2 716	353
Total des actifs circulants	182 110	177 618
Actifs immobilisés		
Immobilisations financières		
Participations	6 282	6 466
Autres immobilisations financières	7 601	6 273
Immobilisations corporelles	111 754	110 461
Immobilisations incorporelles	1 711	2 213
Comptes de régularisations	5 139	6 473
Total des actifs immobilisés	132 487	131 886
Total des actifs	314 597	309 504

Utilisée à des températures avec des variations de plus de 250°C – la nouvelle Mobil 1 avec SuperSyn répond aux exigences les plus élevées.

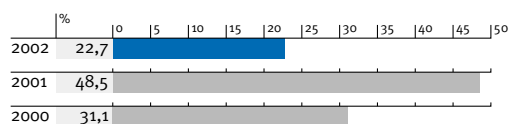
Passifs	31.12.2002 en 1000 CHF	31.12.2001 en 1000 CHF
Fonds étrangers à court terme		
Dettes résultant d'achats et de prestations		
envers des tiers	41 390	41 374
envers des sociétés du groupe	40 137	49 190
Autres dettes à court terme		
envers des tiers	85 137	89 042
Comptes de régularisation passifs	16 148	24 568
Total des fonds étrangers à court terme	182 812	204 174
Fonds étrangers à long terme		
Provisions	2 902	2 705
Total des fonds étrangers à long terme	2 902	2 705
Total des fonds étrangers	185 714	206 879
Fonds propres		
Capital social	2 000	2 000
Réserves légales		
Réserve générale	31 300	31 300
Bénéfice au bilan	95 583	69 325
Total des fonds propres	128 883	102 625
Total des passifs	314 597	309 504

Les fonds étrangers à court terme se sont élevés en fin d'année à 183 millions de francs, soit 21 millions de francs de moins que l'année précédente. La diminution reflète avant tout le niveau plus bas des volumes de produits pétroliers transbordés et vendus.

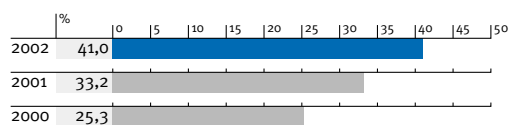
Compte tenu du bénéfice annuel, les fonds propres augmentèrent de 26 millions de francs pour atteindre 129 millions de francs à la clôture de l'exercice 2002. Les fonds propres couvrent ainsi 41% de la somme au bilan et 97% des actifs immobilisés, ce qui représente un niveau confortable.

Comme l'année précédente, Esso Schweiz n'a pas demandé de crédits aux banques ou autres instituts financiers.

Rentabilité des fonds propres¹



Ratio fonds propres/total des passifs²



¹ bénéfice annuel x 100 / moyenne des fonds propres engagés

² fonds propres x 100 / total des passifs

Principes observés pour la présentation des comptes

16 L'établissement des comptes annuels est effectué selon les principes du Code des obligations suisse et en concordance avec les règlements des statuts d'Esso Schweiz GmbH. Ci-dessous les principes les plus importants, appliqués de façon constante:

Monnaies étrangères

Les positions au bilan exprimées en monnaies étrangères sont converties en francs aux cours valables en fin d'année. Les profits et pertes sur les positions en monnaies étrangères sont attribués aux comptes de résultat dans lesquels les transactions commerciales en cause ont été portées en compte.

Créances

Les créances résultant de ventes et de prestations, ainsi que les autres créances sont indiquées aux valeurs nominales, déduction faite de rectifications de valeur appropriées.

Stocks

Les stocks de manœuvre disponibles sont évalués selon le principe de la valeur la plus basse qu'il s'agisse du coût d'approvisionnement ou de la valeur actuelle du marché, déduction faite d'une réserve d'inventaire appropriée. Les coûts d'approvisionnement sont calculés selon la méthode LIFO (last-in-first-out). Les stocks obligatoires sont portés au bilan aux valeurs garanties par la CARBURA, après déduction d'un amortissement admis par la convention sur les stocks obligatoires de max. 50%.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur prix d'achat. Toutes les immobilisations sont amorties de manière linéaire sur la durée d'utilisation prévue jusqu'à la valeur de liquidation probable, ce qui donne l'application de taux d'amortissement annuels entre 3,3% et 20%.

Les amortissements débutent au mois de la mise en service de l'installation. Aucun amortissement n'est effectué pour les ouvrages en construction et les terrains.

Engagements de prévoyance

Les contrats de travail des collaborateurs d'Esso Schweiz contiennent un plan de prévoyance, basé sur la primauté des prestations, financé à l'aide de la «Fondation pour le personnel d'Esso Schweiz GmbH», partiellement autonome et géré par une société suisse d'assurance sur la vie renommée.

Les dépenses de l'exercice correspondent aux contributions dues par l'employeur à la Fondation, selon le règlement de prévoyance.

Instruments financiers dérivés

Esso Schweiz utilise des instruments financiers dérivés pour se protéger contre les risques opérationnels consécutifs au changement des prix des produits pétroliers. Des marchés à terme sont conclus. Ces marchés de protection sont évalués selon les critères commerciaux généralement reconnus.





1 100

litres d'huile de coupe Mobilmet 335 stockés dans le réservoir de l'installation d'usinage de Jesa permettent de travailler les métaux sans problèmes. Le métal usiné s'échaufferait à environ 1 000°C et se transformerait en ferraille si le perçage était effectué sans lubrifiants.

Mobilmet 335
Lubrifiant spécifique pour la
coupe des métaux



Annexe aux comptes annuels au 31 décembre

	2002 en 1000 CHF	2001 en 1000 CHF
1. Modifications dans la structure du bilan		
Au 31 décembre 2002, les postes au bilan: autres créances, comptes de régularisation actifs, autres dettes ainsi que comptes de régularisation passifs ont été redéfinis. Pour pouvoir comparer, les chiffres de l'année précédente ont été adaptés de manière correspondante.		
2. Engagements de garantie en faveur de tiers	920	960
3. Valeurs d'assurance incendie		
Immobilisations corporelles	200 628	242 814
4. Engagements envers des institutions de prévoyance	7 000	93
5. Participations		
A la fin 2002, Esso Schweiz GmbH n'avait pas de participations qui seraient essentielles à l'appréciation de l'état du patrimoine et des résultats de la société.		
6. Prélèvements de réserves latentes	834	11 000

Propositions de la direction

Pour l'exercice 2002, la direction propose à l'assemblée générale des associés:

1. D'approuver le présent rapport de gestion et les comptes annuels au 31 décembre 2002;

2. De donner décharge à la direction;

3. De répartir le bénéfice au bilan, à savoir:	CHF
report de l'année précédente	69 324 755
bénéfice de l'exercice 2002	26 258 037
Total à la disposition des associés	95 582 792

de la manière suivante:

dividende aux associés inscrits,	
valeur 31 juillet 2003	- 75 000 000
report à nouveau	20 582 792

4. Elections

- a) direction

la démission suivante a été présentée
Wilhelm Studer, gérant
en remplacement est proposé:
Rolf Horber, Berikon

- b) organe de contrôle

PricewaterhouseCoopers SA, Zurich est proposé
comme organe de contrôle pour l'exercice 2003.

Esso Schweiz GmbH
La direction



Rémy Kaufmann
Zurich, le 6 février 2003



Wilhelm Studer

Rapport de l'organe de contrôle à l'assemblée des associés d'Esso Schweiz GmbH, Zurich

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) d'Esso Schweiz GmbH pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2002.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe aux associés gérants alors que notre mandat consiste à les vérifier et à les juger. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les principes reconnus par la profession, en vertu desquels une révision doit être planifiée et conduite de telle manière que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être reconnues avec une assurance raisonnable. Nous avons vérifié les postes et les données des comptes annuels par des analyses et des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité, les comptes annuels, la tenue du registre des parts ainsi que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes au droit suisse et aux statuts.

Nous recommandons l'approbation des présents comptes annuels.

PricewaterhouseCoopers SA



Lucas Monn Paolo Ferrari
Zurich, le 6 février 2003

Organes de la société

20 **Direction**
Rémy Kaufmann, Unterägeri
Wilhelm Studer, Illnau-Effretikon
(jusqu'au 31.3.2003)
Rolf Horber, Berikon (dès le 1.4.2003,
selon proposition de la direction)

**Disposent en outre de
la signature collective**

Rudolf Häsler, Thalwil
Heinz Leuzinger, Knonau
Michael Wallek, Zurich
Silvan Weiss, Muri

Siège de la société

Esso Schweiz GmbH
8001 Zurich, Uraniastrasse 40
Adresse postale: case postale, 8021 Zurich

Téléphone
01/214 41 11 (central)
01/214 44 45 (Public Affairs)

Fax
01/214 42 09 (central)
01/212 17 52 (Public Affairs)

www.esso.ch

But principal de la société

Importation et commerce de toutes les sortes
de produits pétroliers, y compris de tous les
produits annexes

Rust-Ban 397
Anti-rouille à protection durable

Mobil 1 0W-40
Huile moteur entièrement
synthétique

Mobilith SHC PM
Graisse à base d'huile de synthèse
pour machines à papier

Esso Univis J 13
Huile hydraulique pour les installations
extérieures

Esso Zerice S68
Huile synthétique pour installations
frigorifiques

Impressum

Conception/design/composition: Klausur Weibel Design, Zurich
Photographie: Daniel Gerber, Zurich
Rédaction: Wirz Public Relations AG, Zürich
Impression: Druckerei Feldegg, Zollikerberg

